# **ata** American Translators Association

The Voice of Interpreters and Translators

#### Meeting of the Board of Directors American Translators Association August 9 & 10, 2025 VIRTUAL

#### ATA Mission Statement

ATA's mission is to promote the recognition of professional translators and interpreters, to facilitate communication among its members, to establish standards of competence and ethics, to provide its members with professional development opportunities, and to advocate on behalf of the profession.

Note: Agenda items in italics require Board action.

#### Time zone for the call is ET.

#### Saturday, August 9

Call to Order - Koby (5 minutes)
Approval of the Agenda - Koby (5 minutes)
Approval of the Minutes - Koby (5 minutes) A. May 3 & 4, 2025, Board of Directors Meeting B. Board Meeting Summary
President's Welcome and Remarks - <i>Koby</i> (10 minutes)  A. Change of nominee podcast to a zoom webinar  B. Change in Treasurer candidate
Strategic Plan Discussion/Review - <i>Koby</i> (35 minutes)  A. Final Report from Cecilia  B. Feedback document from Committee Chairs and Division Administrators  C. ALC request for ATA contribution to support Bill Rivers as Lobbyist  1. Letter from Association of Language Companies (ALC)

#### 15-minute break (12:00 – 12:15 p.m. Eastern)

5. 12:15 p.m.	Decoupling - <i>Koby</i> (30 minutes) A. Legal Opinion B. Article on court reporters
6. 12:45 p.m.	Whiteford Legal – retainer vs. hourly - Koby (10 minutes)
7. 12:55 p.m.	Annual Conference Update - Benzo (10 Minutes)
8. 1:05 p.m.	Headquarters Report - Aleckna (20 minutes)
9. 1:25 p.m.	Treasurer's Report - <i>Bonthrone</i> (20 minutes) A. Treasurer's Report

B. Proposal to Approve the July 1, 2025-June 30, 2026 Budget

## **atta** American Translators Association

## The Voice of Interpreters and Translators

#### 15-minute break (1:45 – 2:00 p.m. Eastern)

15-minute brea	K (1:45 – 2:00 p.m. Eastern)
10. 2:00 p.m.	Bylaws Amendment proposed by ATA Membership Team - Koby (15 minutes) A. Proposal to amend Article III, Section 4 (b), Sentence 4 of the ATA Bylaws
11. 2:15 p.m.	New ATA Member Benefit for Institutional Members Discussion - <i>Benzo</i> (10 minutes) A. Discussion Request
12. 2:25 p.m.	<ul> <li>Divisions Committee - Benzo (35 minutes)</li> <li>A. Committee Report.</li> <li>B. Board ACTION Request: Proposal to Approve the revised Divisions Handbook</li> <li>C. Proposal to Approve a Chair Appointment to the Divisions Committee – Analia Bogdan</li> </ul>
13. 3:00 p.m.	Advocacy Committee - <i>Karl</i> (15 minutes)  A. Committee Report.  B. <i>Proposal to Approve an Appointment to the</i> Advocacy Committee – <i>Rueda Will</i>
14. 3:15 p.m.	German Language Division - <i>Koby</i> (10 minutes) A. Committee Report B. Discussion Request - Results of 2025 GLD Membership Survey
15-minute brea	k (3:25 – 3:40 p.m. Eastern)
15. 3:40 p.m.	Business Practices Education Committee - <i>Koby</i> (10 minutes) A. Committee Report

- B. Discussion Request ATA Mentoring Program recruitment and retention
- 16. 3:50 p.m. DEIAB Task Force (10 minutes) Koby (10 minutes)
  - A. Committee Report
  - B. Discussion Request Revised DEIAB Statement and Call for Instruction
- 17. 4:00 p.m. Reports Requiring No Board Action *Koby* (30 minutes)
  - A. Committee Report
    - 1. Advocacy Committee (see Agenda Item 13)
    - 2. Business Practices Education Committee (see Agenda Item 15)
    - 3. Certification Committee (see Agenda Item 24)
    - 4. Chapters Committee
    - 5. Divisions Committee (see Agenda Item 12)
    - 6. Education and Pedagogy Committee
    - 7. Ethics Committee
    - 8. Governance and Communications Committee (no report received)
    - 9. Honors and Awards Committee
    - 10. Interpretation Policy Advisory Committee
    - 11. Membership Development Committee
    - 12. Nominating and Leadership Development Committee (no report received)
    - 13. Professional Development Committee (no report received)

## **ata** American Translators Association

## The Voice of Interpreters and Translators

- 14. Public Relations Committee
- 15. Standards Committee
- 16. Strategy Committee (see Agenda Item 25)

#### B. Division & Special Interest Group Reports

- 1. Arabic Language Division (no report received)
- 2. Audiovisual Division
- 3. Chinese Language Division
- 4. Dutch Language Division (no report received)
- 5. Educators Division
- 6. French Language Division
- 7. German Language Division (see Agenda Item 14)
- 8. Government Division
- 9. Interpreters Division
- 10. Italian Language Division
- 11. Japanese Language Division
- 12. Korean Language Division
- 13. Language Technology Division
- 14. Law Division
- 15. Literary Division (see Agenda Item 22)
- 16. Medical Division
- 17. Nordic Division
- 18. Portuguese Language Division
- 19. Science and Technology Division
- 20. Slavic Languages Division
- 21. Spanish Language Division
- 22. Translation Company Division
- 23. Financial Translators SIG
- 24. Interpreters & Translators In Education SIG (no report received)
- 25. Southeast Asian Languages SIG (no report received) (SIG Reports due only for Spring and Fall Board Meetings)

#### C. Other Reports

- 1. American Foundation for Translation and Interpretation (AFTI) (no report received)
- 2. DEIAB Task Force (see Agenda Item 16)
- 3. DLI Foundation
- 18. 4:30 p.m. Feedback from the Membership *Koby* (5 minutes)
- 19. 4:35 p.m. Adjourn Meeting for the Day

# **ata** American Translators Association

# The Voice of Interpreters and Translators

### Sunday, August 10

11:00 a.m.	Call to Order - Koby (5 minutes)	
21. 11:05 a.m.	Consent Agenda - Koby (5 minutes) A. Proposal to Approve the Date of Record B. Proposal to Approve the Appointment of the Inspector of Elections	
22. 11:10 a.m.	Literary Division – <i>Koby (</i> 15 minutes)  A. Committee Report  B. <i>Board ACTION Request: Revisions to the statement on Artificial Intelligence</i>	
23. 11:25 a.m.	Board Action Request – <i>Koby</i> (10 minutes)  A. <i>Board ACTION Request: Approve the recipient of the 2025 Alexander Gode Medal</i> (name confidential to Board members only until the conference)	
24. 11:35 a.m.	<ul> <li>Certification Committee – Koby (10 minutes)</li> <li>A. Committee Report</li> <li>B. Board ACTION Request: Conference registration discount for graders attending the Wednesday Grader Training Session</li> </ul>	
25. 11:45 a.m.	Strategy Committee - Koby (15 minutes)  A. Committee Report  B. Discussion Request: Draft Guidance on Artificial Intelligence – seeking feedback	
15-minute break (12:00 – 12:15 p.m. Eastern)		
26. 12:15 p.m.	The ATA Linguistic Intelligence Program Discussion - <i>Benzo</i> (20 minutes) A. Discussion Request	
27. 12:25 p.m.	Site Visit: Las Vegas – <i>Koby</i> (10 minutes) A. Hotel Information	
28. 12:35 p.m.	Location and Date for the Next Board Meeting -Koby (5 minutes)	
29. 12:40 p.m.	Any Other Business - Koby (10 minutes)	
30. 12:50 p.m.	Adjourn Meeting	